

Part I: Details of dispatched consignment			
I.1. Consignor / Gönderen		I.2. Certificate reference number / Sertifika referans numarası	I.2.a
		I.3. Central Competent Authority / Merkezi Yetkili Makam	
		I.4. Local Competent Authority / Yerel Yetkili Makam	
I.5. Consignee / Alıcı:		I.6.	
I.7. Country of origin - ISO code / Menşee ülkesi - ISO Kodu	I.8. Region of origin - Code / Orijin bölgesi - Kodu	I.9. Country of Destination - ISO Code / Varış ülkesi	I.10. Region of Destination - Code / Varış bölgesi - Kodu
I.11. Place of Origin / Menşee yeri		I.12.	
I.13. Place of loading / Yükleme Yeri		I.14. Date of departure / Yola çıkış tarihi	
I.15. Means of transport / Nakliye aracı Aeroplane / Uçak <input type="checkbox"/> Ship / Gemi <input type="checkbox"/> Railway wagon / Tren Vagonu <input type="checkbox"/> Road vehicle / Karayolu taşıtı <input type="checkbox"/> Other / Diğer <input type="checkbox"/>		I.16 Entry BIP in Türkiye / Türkiye'ye giriş VSKN	
Identification / Tanımlama: Documentary references / Belge referansları:		I.17. No(s) of CITES / CITES numarası (numaraları)	
I.18. Description of commodity / Malın Tanımı		I.19. Commodity Code (HS Code) / Malın kodu (HS kodu)	
		I.20. Quantity / Miktar	
I.21. Temperature of product / Ürünün sıcaklığı Ambient / Oda sıcaklığı <input type="checkbox"/> Chilled / Soğutulmuş <input type="checkbox"/> Frozen / Dondurulmuş <input type="checkbox"/>		I.22. Number of packages / Paket sayısı	
I.23. Identification of container/Seal number / Konteynerin tanımlaması/mühür numarası		I.24. Type of packages / Paketleme tipi	
I.25. Commodities certified for / Malların sertifikalandırma amacı <input type="checkbox"/> Animal feedingstuff / Hayvan yemi <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Technical use / Teknik kullanım <input type="checkbox"/>			
I.26.		I.27. For import or admission into Türkiye / Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı <input checked="" type="checkbox"/>	
I.28. Identification of the commodities / Malların tanımlaması			
Species (Scientific name) / Türler/(Bilimsel adı)		Approval number of establishments / İşletmelerin onay numarası	
		Net Weight / Net ağırlık	

Part II: Certification

II. Health Information / Sağlık bilgisi

II.a. Certificate reference number / Sertifika referans numarası

II.b.

II. Health Information

/ II. Resmi Sağlık Beyanı

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the hides and skins described above; / Ben aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün (EC) 1069/2009 sayılı tüzüğünü ve özellikle bunun 10. maddesini ve 142/2011 sayılı Komisyon Tüzüğünü (AB) ve özellikle bunun ekini okuduğumu ve anladığımı beyan ediyorum ve özellikle ek XIV, bölüm II ve yukarıda tanımlanan deri veya postlarını;

II.1 have been obtained from animals that: / II.1 Aşağıda tanımlanan hayvanlardan elde edildiklerini:

¹either were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Union legislation; / ¹ya kesimi yapılmış ve bunların karkasları Birlik mevzuatı doğrultusunda insan tüketimi için uygun bulunmuştur;

¹ or were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Union legislation; / ¹yada mezbahada antemortem muayeneye tabi tutulan ve yapılan muayene sonucunda Birlik mevzuatına göre insan tüketimi için kesilmesi uygun bulunmuştur

¹or did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease; / ¹yada insan veya hayvanlara doğrudan deri veya post yoluyla bulaşan hastalık belirtisi göstermeyen ve epizootik hastalıkların eradikasyonu amacıyla öldürülmemiş hayvanlardan elde edilmiştir;

II.2 come from animals originate from European Union member states or a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been: / II.2 Avrupa Birliği üye ülkeleri veya üçüncü ülkelerden veya AB mevzuatına uygun olarak bölgeselleşmenin olduğu durumlarda, Avrupa Birliği'nin 206/2010 (EU) Sayılı Komisyon Tüzüğü'nün Ek- II'sinin, Bölüm- 1'inde listelenen ve ilgili türlerin taze et ithalatına izin verilen üçüncü ülkenin bir kısmından gelen hayvanlardan elde edilmektedir ve:

¹either dried: / ¹ya kurutulmuştur;

¹either dried: / ¹ya kurutulmuştur;

¹or dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch; / ¹yada sevk edilmeden en az 14 gün önce kuru tuzlanmış veya yaş tuzlanmıştır;

¹or dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch; / ¹yada sevk edilmeden en az 14 gün önce kuru tuzlanmış veya yaş tuzlanmıştır;

¹or dry-salted or wet-salted on the following date [__DATE__] and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the TR border inspection post; / ¹yada [__DATE__] tarihinde kuru tuzlanmıştır veya yaş tuzlanmıştır, nakliyecinin beyanına göre deri ve postlar gemi ile nakledilecektir ve nakliye süresine göre deri ve postlar Türk sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az 14 gün tuzlamaya tabi tutulmuştur;

¹or dry-salted or wet-salted on the following date [.....] and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the TR border inspection post; / ¹yada [.....] tarihinde kuru tuzlanmıştır veya yaş tuzlanmıştır, nakliyecinin beyanına göre deri ve postlar gemi ile nakledilecektir ve nakliye süresine göre deri ve postlar Türkiye sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az yedi gün tuzlamaya tabi tutulmuştur;

¹or salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate; / ¹yada %2'lik sodyum karbonat eklenmiş deniz tuzunda yedi gün süreyle tuzlanmıştır;

¹or salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate; / ¹yada %2'lik sodyum karbonat eklenmiş deniz tuzunda yedi gün süreyle tuzlanmıştır;

¹ or salted in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate on the following date [__DATE__] and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of seven days of salting before they reach the TR border inspection post. / ¹ yada [__DATE__] tarihinde %2'lik sodyum karbonat içeren deniz tuzunda tuzlanmıştır, nakliyecinin beyanına göre deri ve postlar gemi ile nakledilecektir ve nakliye süresine göre deri ve postlar Türkiye sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az yedi gün tuzlamaya tabi tutulmuştur;

¹or salted in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate on the following date [.....] and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of seven days of salting before they reach the TR border inspection post. / ¹ yada [.....] tarihinde %2'lik sodyum karbonat içeren deniz tuzunda tuzlanmıştır, nakliyecinin beyanına göre deri ve postlar gemi ile nakledilecektir ve nakliye süresine göre deri ve postlar Türkiye sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az yedi gün tuzlamaya tabi tutulmuştur;

or,

II.2 come from animals originate from a third country or, in the case of regionalisation in accordance with Union legislation, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are NOT authorised and have been: / yada;

II.2 Avrupa Birliği üye ülkeleri veya üçüncü ülkelerden veya AB mevzuatına uygun olarak bölgeselleşmenin olduğu durumlarda, Avrupa Birliği'nin 206/2010 (EU) Sayılı Komisyon Tüzüğü'nün Ek- II'sinin, Bölüm- 1'inde listelenen ve ilgili türlerin taze et ithalatına izin VERİLMEYEN üçüncü ülkenin bir kısmından gelen hayvanlardan elde edilmektedir ve:

either salted for at least twenty eight days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate; / ya %2 sodyum karbonat ilave edilmiş deniz tuzu içinde en az yirmi sekiz gün boyunca tuzlanmıştır;

or salted in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate on the following date [.....] and, according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of twenty eight days of salting before they reach the TR border inspection post; / yada [.....] tarihinde %2'lik sodyum karbonat içeren deniz tuzunda tuzlanmıştır, nakliyecinin beyanına göre deri ve postların gemi ile nakledilecektir ve nakliye süresine göre deri ve postlar Türkiye sınır kontrol noktasına ulaşmadan önce en az yirmi sekiz gün tuzlamaya tabi tutulmuştur;

or dried for 42 days at a temperature of at least 20°C. / yada en az 20°C'de 42 gün süresince kurutulmuştur.

Official Veterinarian / Resmi Veteriner Hekim

Name (In capital) / İsim (Büyük harflerle):

Stamp

Qualification and title / Yetki ve unvan

Date / Tarih:

Signature / İmza

II.a. Certificate reference number / Sertifika referans numarası

II.b.

II.3. The consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk spreading a serious transmissible disease. / II.3. Sevkiyat, ciddi bir bulaşıcı hastalık yayma riski taşıyan canlı hayvanlar veya diğer hayvansal ürünlerle temas etmemiştir.

Notes: / Notlar:

Part I / Bölüm I

Box reference 1.11: Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.

/ Kutu referansı I.11: Onay numarası: yetkili makam tarafından verilen işletme veya tesisin kayıt numarası

Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); and information is to be provided in the event of unloading and reloading. / Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynir ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir.

Box reference I.19: Use the appropriate HS Code: 41.01;41.02; or 41.03 / Kutu referansı I.19: Uygun olan HS kodunu kullanın:

Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. / Kutu referansı I.23: Dökme yük konteynirler için, konteynir numarası ve mühür numarası (varsa) verilmelidir.

Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption. / Kutu referansı I.25: teknik kullanım: hayvan tüketimine yönelik olanlar dışındaki her türlü kullanım.

Part II: / Bölüm II:

⁽¹⁾Delete as appropriate / ⁽¹⁾şekilde Uygun silin

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir.

Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / Türkiye'de ki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.

Official Information / Resmi Bilgiler

(This will not be displayed if no data is present)

Official Veterinarian / Resmi Veteriner Hekim

Name (In capital) / İsim (Büyük harflerle):

Stamp

Qualification and title / Yetki ve unvan

Date / Tarih:

Signature / İmza